

| Lease agreement                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | Leasingaftale                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p style="text-align: center;">Between</p> <p>Company reg. <b>No.</b> and LOGSTOR Denmark Holding APS<br/>           Danmarksvej 11<br/>           DK-9670 Løgstør<br/>           Company reg. No. 35375627<br/>           (hereafter called the Lessee) (hereafter called LOGSTOR)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p style="text-align: center;">Mellem</p> <p>CVR <b>[nr.]</b> og LOGSTOR Denmark Holding APS<br/>           Danmarksvej 11<br/>           9670 Løgstør<br/>           CVR nr. 35375627<br/>           (herefter kaldet Leasingtager) (herefter kaldet LOGSTOR)</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| <p>(Lessee and LOGSTOR hereafter jointly called the "Parties" and each a "Party")</p> <p>The following lease agreement ("Agreement") has been concluded on the terms set forth below:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p>(Leasingtager og LOGSTOR kaldes herefter tilsammen "Parterne" og hver for sig en "Part")</p> <p>Følgende leasingaftale ("Aftale") er indgået på nedenstående vilkår:</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b><u>§ 1. The lease object</u></b></p> <p>The lease comprises the equipment listed in <b>Quote</b>, together with all subsequent adjustments hereto ("Equipment"). The Parties agree that after the effective date of this Agreement, Equipment will be included through orders and subsequent order confirmations. The invoices provided by LOGSTOR on a monthly basis will specify the current extent of Equipment. Lessee is obliged to check the accuracy of such invoicing with regard to included Equipment, and respond to LOGSTOR immediately if Lessee disagree in any way.</p> <p>LOGSTOR hereby grants the Lessee the right to use the Equipment on the terms and conditions set forth in this Agreement.</p> | <p><b><u>§1. Leasinggenstanden</u></b></p> <p>Leasingaftalen omfatter det i <b>Tilbud</b> anførte udstyr sammen med alle efterfølgende ændringer heri ("Udstyr"). Parterne er enige om, at Udstyr efter Aftalens ikrafttrædelsesdato vil blive medtaget gennem ordrer og efterfølgende ordrebekræftelser. De fakturaer, som LOGSTOR udsteder hver måned, angiver det aktuelle omfang af Udstyr. Leasingtager er forpligtet til at kontrollere nøjagtigheden af faktureringen med hensyn til det omfattede Udstyr og straks henvende sig til LOGSTOR, hvis Leasingtager på nogen måde er uenig.</p> <p>LOGSTOR giver hermed Leasingtager ret til at anvende Udstyret på de vilkår og betingelser, der er anført i nærværende Aftale.</p> |
| <p><b><u>§ 2. Effective Date</u></b></p> <p>The Agreement shall enter into force upon signature by both Parties ("Effective Date").</p> <p>After the Effective Date the Agreement cannot be changed by the Lessee without written acceptance from LOGSTOR, and only against payment of any and all costs incurred by LOGSTOR associated with such change.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                | <p><b><u>§2. Ikrafttrædelsesdato</u></b></p> <p>Aftalen træder i kraft ved begge Parterers underskrift ("Ikrafttrædelsesdato").</p> <p>Efter Ikrafttrædelsesdatoen kan Aftalen ikke ændres af Leasingtager uden skriftligt samtykke fra LOGSTOR og kun mod betaling af alle udgifter, som LOGSTOR måtte pådrage sig i forbindelse med ændringen.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b><u>§ 3. Delivery</u></b></p> <p>LOGSTOR shall supply to the Lessee the Equipment, EX WORKS, cf. Incoterms 2010, at LOGSTOR's business address [Blytækkervej 3, 7000 Fredericia, Denmark] on <b>[date]</b> (the "Delivery Date").</p> <p>Upon termination of the Agreement, all Equipment shall, unless otherwise explicitly instructed by LOGSTOR, be returned to LOGSTOR's business address as stated above. The Lessee is obliged to maintain full insurance cover for the Equipment during transportation. All freight costs (including any mobilisation and demobilisation); associated costs; customs duties; taxes; insurances and levies shall be arranged and paid by the Lessee.</p>                          | <p><b><u>§3. Levering</u></b></p> <p>LOGSTOR leverer Udstyret til Leasingtager AB FABRIK, jf. Incoterms 2010, på LOGSTORs forretningsadresse [Blytækkervej 3, 7000 Fredericia] den <b>[Dato]</b> ("Leveringsdato").</p> <p>Ved Aftalens ophør tilbageleveres alt Udstyr til LOGSTORs ovennævnte forretningsadresse, medmindre LOGSTOR udtrykkeligt har meddelt andet. Leasingtager er forpligtet til at opretholde fuld forsikringsdækning for Udstyret under transport. Forsikringstager sørger for og betaler alle fragtomkostninger (herunder eventuel mobilisering og demobilisering), tilknyttede omkostninger, told, skatter, forsikringer og afgifter.</p>                                                                       |
| <p><b><u>§ 4. The lease period and termination</u></b></p> <p>The lease period shall commence on the Delivery Date and expire [when all Equipment is returned to LOGSTOR in accordance with §10 below].</p> <p>The Parties may terminate the Agreement with three months written notice to the end of a month. [Minimum lease period applicable to Lessee is agreed to be 14 calendar days, and Lessee shall therefore not be entitled to terminate the Agreement before after the expiry of said minimum lease period].</p>                                                                                                                                                                                                 | <p><b><u>§4. Leasingperiode og ophør</u></b></p> <p>Leasingperioden begynder på Leveringsdatoen og udløber, [når alt Udstyr er returneret til LOGSTOR i overensstemmelse med §10 nedenfor].</p> <p>Parterne kan opsigte Aftalen med tre måneders skriftligt varsel til udgangen af en måned.[Den minimumsleasingperiode, der gælder for Leasingtager, er aftalt til 14 kalenderdage, og Leasingtager er derfor ikke berettiget til at opsigte Aftalen før udløbet af denne minimumsleasingperiode].</p>                                                                                                                                                                                                                                 |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p><b><u>§ 5. Price and payment</u></b></p> <p>The daily lease amount, set out in <b>Quote</b> _____ shall be paid monthly in arrears.</p> <p>LOGSTOR will issue an invoice covering the lease amount. Payment terms are net 15 days after receipt of invoice. If payment is not made on time, LOGSTOR shall be entitled to charge interest at a rate of 1.5% per commencing month.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b><u>§5. Pris og betaling</u></b></p> <p>Det daglige leasingbeløb, der er anført i <b>Tilbud</b> _____, betales månedligt bagud.</p> <p>LOGSTOR udsteder en faktura, der dækker leasingbeløbet. Betalingsbetingelser er netto 15 dage efter fakturamodtagelse. Hvis betaling ikke sker rettidigt, er LOGSTOR berettiget til at opkræve renter på 1.5 % pr. påbegyndt måned.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
| <p><b><u>§ 6. Costs</u></b></p> <p>Apart from the lease amount, the Lessee shall defray all costs involved in the operation of the Equipment.</p> <p>Any costs incurred in the lease period in connection with the installation, maintenance, use, disassembly etc. of the Equipment, if any, lies with the Lessee.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b><u>§6. Omkostninger</u></b></p> <p>Ud over leasingbeløbet betaler Leasingtager alle omkostninger, der er forbundet med driften af Udstyret.</p> <p>Eventuelle omkostninger afholdt i leasingperioden i forbindelse med installation, vedligeholdelse, brug, afmontering m.v. af Udstyret påhviler Leasingtager.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <p><b><u>§ 7. Location</u></b></p> <p>The Equipment shall be used in _____. If requested by LOGSTOR; Lessee is obliged to inform LOGSTOR about the exact location of the Equipment.</p> <p>The Lessee shall not be allowed to move the Equipment to any other locations than stipulated in this clause without prior written notice to LOGSTOR.</p> <p>LOGSTOR may at any time upon prior and reasonable warning demand to inspect the Equipment.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b><u>§7. Sted</u></b></p> <p>Udstyret skal anvendes _____. Såfremt LOGSTOR anmoder derom, er Leasingtager forpligtet til at informere LOGSTOR om Udstyrets præcise placering.</p> <p>Leasingtager har ikke tilladelse til at flytte Udstyret til andre steder end anført i denne paragraf uden forudgående skriftligt varsel til LOGSTOR.</p> <p>LOGSTOR kan når som helst kræve at besigtige Udstyret med forudgående og rimeligt varsel.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| <p><b><u>§ 8. Public requirements</u></b></p> <p>LOGSTOR is not liable that the Equipment comply with any public requirements for the Lessee's use thereof whatsoever.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         | <p><b><u>§8. Offentlige krav</u></b></p> <p>LOGSTOR er ikke ansvarlig for, om Udstyret overholder eventuelle offentlige krav om Leasingtagers brug deraf.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
| <p><b><u>§ 9. Maintenance and calibration</u></b></p> <p>The Lessee shall keep and maintain the Equipment during the term of this Agreement at his own cost and expense. The Lessee shall keep the equipment in good state of repair, however normal wear and tear are accepted.</p> <p>Maintenance and use of the Equipment must be carried out in accordance with the instructions set out in <b>Weld Joint manual</b>.</p> <p>The Lessee shall not change, alter or modify (or obtain the service of any other party to change, alter or modify) the Equipment in any way without LOGSTOR's prior written approval. Repairs to the Equipment may only be performed by LOGSTOR or by a third party approved by LOGSTOR.</p> <p>The Equipment may only be used and operated in a careful and proper manner and always in accordance with all laws, regulations and any other requirements.</p> <p>The Lessee is <u>not</u> entitled to sublease the Equipment, or make the Equipment available to any third party other than as explicitly agreed by LOGSTOR.</p> | <p><b><u>§9. Vedligeholdelse og kalibrering</u></b></p> <p>Leasingtager skal for egen regning holde og vedligeholde Udstyret i aftaleperioden/leasingperioden. Leasingtager skal holde Udstyret i god vedligeholdelsesmæssig stand bortset fra almindelig slid og ælde.</p> <p>Vedligeholdelse og brug af Udstyret skal ske i overensstemmelse med de i Trailermanualen anførte anvisninger.</p> <p>Leasingtager må ikke på nogen måde ændre eller modificere (eller foranledige at en anden part ændrer eller modificerer) Udstyret uden LOGSTORs forudgående skriftlige samtykke. Reparationer på Udstyret må kun foretages af LOGSTOR eller af en af LOGSTOR godkendt tredjemand.</p> <p>Udstyret må kun anvendes og betjenes på en omhyggelig og korrekt måde og altid i overensstemmelse med alle love, regler og krav.</p> <p>Leasingtager er <u>ikke</u> berettiget til at fremleje Udstyret eller stille Udstyret til rådighed for tredjemand, medmindre det er udtrykkeligt aftalt med LOGSTOR.</p> |
| <p><b><u>§ 10. Return</u></b></p> <p>Lessee is obliged to ensure, that all Equipment is returned and received by LOGSTOR not later than on the effective date of termination of this Agreement. Lessee must ensure to arrange all practicalities in this regard with LOGSTOR. If the Equipment is not returned at the agreed date, the Lessee is liable for any losses, costs or damages incurred by LOGSTOR due to such late return.</p> <p>The returned Equipment shall be clean and in the same condition as at the Delivery Date except for normal wear and tear. The Lessee shall carry out any re-establishment on his own account.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      | <p><b><u>§10. Tilbagelevering</u></b></p> <p>Leasingtager er forpligtet til at sikre, at alt Udstyr tilbageleveres og modtages af LOGSTOR senest på datoen for Aftalens ophør. Leasingtager skal sikre sig, at alle praktiske forhold i forbindelse hermed er aftalt med LOGSTOR. Hvis Udstyret ikke tilbageleveres på den aftalte dato, er Leasingtager ansvarlig for alle tab, omkostninger og erstatningsbeløb, som LOGSTOR måtte pådrage sig på grund af for sen tilbagelevering.</p> <p>Det tilbageleverede Udstyr skal være rent og i samme stand som på Leveringsdatoen bortset fra almindelig slid og ælde. Leasingtager udfører eventuel retablering for egen regning.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Upon the return of the Equipment, an inspection will be made by LOGSTOR, and any necessary repairs and cleaning will be invoiced the Lessee.</p> <p>Any damage as a result of wrong handling or similar will be invoiced the Lessee. In case any damage of the Equipment is found upon return, a report including photo documentation and estimated expenses for repair will be made by LOGSTOR and forwarded to Lessee within 3 weeks. Further an invoice covering the expenses will be issued to the Lessee.</p> <p>Acceptance of returned Equipment by LOGSTOR does not constitute a waiver of any of the rights LOGSTOR has under the Agreement.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                             | <p>Ved tilbagelevering af Udstyret foretager LOGSTOR et eftersyn, og eventuelle nødvendige reparationer og rengøring faktureres til Leasingtager.</p> <p>Eventuelle skader som følge af forkert behandling eller lignende faktureres til Leasingtager. Såfremt der ved tilbagelevering konstateres skade på Udstyret, udarbejder LOGSTOR en rapport med fotodokumentation og anslåede reparationsudgifter og fremsender den til Leasingtager inden tre uger. Dernæst udstedes en faktura til dækning af udgifterne til Leasingtager.</p> <p>LOGSTORs accept af tilbageleveret Udstyr betyder ikke, at LOGSTOR giver afkald på nogen af de rettigheder, som LOGSTOR har i henhold til Aftalen.</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b><u>§ 11. Risk</u></b></p> <p>The Lessee shall bear the entire risk of loss, theft, destruction, or damage of the Equipment or any part hereof during the entire lease period (from Delivery Date until return of the Equipment, cf. clause 3), notwithstanding the reason.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    | <p><b><u>§11. Risiko</u></b></p> <p>Leasingtager bærer hele risikoen for tab, tyveri eller ødelæggelse af eller skade på Udstyret eller en del af dette i hele leasingperioden (fra Leveringsdatoen til tilbageleveringen af Udstyret, jf. §3) uanset årsag.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p><b><u>§ 12. Insurance</u></b></p> <p>The Lessee shall take out insurances with full coverage of the liability in connection with the operation of the Equipment, including public liability insurance covering property damage and personal injury of LOGSTOR, and the Lessee takes out insurance with full coverage of damages on the Equipment in the lease period.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            | <p><b><u>§12. Forsikring</u></b></p> <p>Leasingtager skal tegne forsikring med fuld ansvarsdækning i forbindelse med driften af Udstyret, herunder ansvarsforsikring, der dækker tingsskade og personskade, og Leasingtager tegner forsikring med fuld dækning for skade på Udstyret i leasingperioden.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
| <p><b><u>§ 13. Product liability</u></b></p> <p>LOGSTOR shall only be liable for defects in the Equipment pursuant to the mandatory provisions of the Danish Product liability Act. Thus, LOGSTOR shall disclaim any kind of liability for losses, damages or injury of any kind caused by a defective product, unless LOGSTOR is liable pursuant to the above mandatory provisions.</p> <p>The Lessee shall immediately notify LOGSTOR of any damage or injury caused by a defective product or of any risk of such damage or injury. To the extent LOGSTOR is to be imposed liability in relation to a third party, the Lessee shall be obliged to hold LOGSTOR harmless to the same degree as LOGSTOR's liability is limited pursuant to this clause.</p>                                                                                                                                                                                                            | <p><b><u>§13. Produktansvar</u></b></p> <p>LOGSTOR er kun ansvarlig for mangler ved Udstyret i henhold til de ufravigelige bestemmelser i Produktansvarsloven. LOGSTOR fraskriver sig således ethvert ansvar for tab eller skade, som et fejlbehæftet produkt måtte forårsage, medmindre LOGSTOR er ansvarlig i henhold til ovenstående ufravigelige bestemmelser.</p> <p>Leasingtager skal straks informere LOGSTOR om skader, der er forårsaget af et beskadiget produkt, og om risikoen for en sådan skade. I den udstrækning LOGSTOR måtte blive pålagt ansvar over for tredjemand, er Leasingtager forpligtet til at holde LOGSTOR skadesløs i samme omfang, som LOGSTORs ansvar er begrænset i henhold til denne paragraf.</p>                                                                                                                                                                                    |
| <p><b><u>§ 14. Limitation of liability</u></b></p> <p>LOGSTOR shall, irrespective of the basis of liability and the degree of negligence, not in any way be liable for any indirect or consequential losses, whether foreseeable or not, including - but not limited to - any daily penalties or contract penalties, which the Lessee may have to pay to a third party, loss on operations, loss of profit, loss of data, loss of time, loss of contract or any other such losses inflicted on Lessee or any third party.</p> <p>LOGSTOR's total liability can under no circumstances exceed 1 mio. DKK. To the extent LOGSTOR is to be imposed liability in relation to a third party, the Lessee shall be obliged to hold LOGSTOR harmless to the same degree as LOGSTOR's liability is limited pursuant to the provisions of this Agreement.</p>                                                                                                                     | <p><b><u>§14. Ansvarsbegrænsning</u></b></p> <p>Uanset grundlaget for ansvar og graden af uagtsomhed er LOGSTOR på ingen måde ansvarlig for indirekte tab eller følgetab, uanset om de er forudsigelige eller ej, herunder bl.a. dagbøder eller konventionalbod, som Leasingtager skal betale til tredjemand, driftstab, avancetab, tab af data, tab af tid, tab af kontrakt eller andre tab, som Leasingtager eller tredjemand måtte lide.</p> <p>LOGSTORs samlede ansvar kan under ingen omstændigheder overstige 1 million kr. I den udstrækning LOGSTOR måtte blive pålagt ansvar over for tredjemand, er Leasingtager forpligtet til at holde LOGSTOR skadesløs i samme omfang, som LOGSTORs ansvar er begrænset i henhold til Aftalen.</p>                                                                                                                                                                        |
| <p><b><u>§ 15. Force majeure</u></b></p> <p>Neither party shall be liable for any failure or delay in performance under the Agreement to the extent such failure or delay is caused by circumstances beyond that Party's reasonable control and occurring without its fault or negligence, including, but not limited to an act of God (e.g., fire, flood, earthquake, hurricane, or other natural disaster), government restriction (e.g., the denial or cancellation of any export or other necessary license), war, insurrection, terrorist act, blockade, or embargo (collectively and individually, "Force Majeure"); Provided that the Party asserting Force Majeure shall provide the other Party (i) prompt written notice of such event and (ii) evidence of reasonable steps taken to minimize delay or damages.</p> <p>Dates by which performance obligations are scheduled to be met may be extended for a period of time equal to the time lost due to</p> | <p><b><u>§15. Force majeure</u></b></p> <p>Ingen af parterne er ansvarlige for driftsforstyrrelse eller driftsforsinkelse i henhold til Aftalen, i den udstrækning forstyrrelsen eller forsinkelsen skyldes omstændigheder, der er uden for Partens rimelige kontrol, og Parten ikke har udvist egen skyld eller forsømmelse, herunder bl.a. naturkatastrofer (f.eks. brand, oversvømmelse, jordskælv, orkan eller anden udefra kommende begivenhed), statslige begrænsninger (f.eks. afslag på eller annullering af eksporttilladelser eller andre nødvendige tilladelser), krig, oprør, terrorhandling, blokade eller embargo (samlet og hver især kaldet "Force Majeure"), forudsat at den Part, der påberåber sig Force Majeure giver den anden Part (i) øjeblikkelig skriftlig meddelelse om begivenheden og (ii) dokumentation for rimelige skridt, der er taget for at minimere forsinkelsen eller skaderne.</p> |

|                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>any delay so caused. Notwithstanding anything herein to the contrary, a Party may terminate the whole or any part of the lease agreement if such a delay caused by Force Majeure continues for a period of more than 60 days.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                 | <p>De frister, inden hvilke opfyldelsesbetingelserne er fastsat til at skulle opfyldes, kan forlænges i en periode svarende til den tid, der er tabt på grund af den således forårsagede forsinkelse. Uanset bestemmelser heri om det modsatte kan en Part opsige hele eller dele af Aftalen, hvis en forsinkelse forårsaget af Force Majeure fortsætter i en periode på mere end 60 dage.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b><u>§ 16. Title</u></b></p> <p>Title to the Equipment shall at all times remain at LOGSTOR and the Lessee shall have no right, title, or interest except as expressly set forth in this Agreement. The Lessee shall not pledge or encumber the Equipment in any way.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        | <p><b><u>§16. Ejendomsret</u></b></p> <p>Ejendomsretten til Udstyret forbliver til enhver tid hos LOGSTOR, og Leasingtager har ingen rettigheder, ejendomsret eller interesser, bortset fra hvad der udtrykkeligt fremgår af Aftalen. Leasingtager må ikke på nogen måde pantsætte eller behæfte Udstyret.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              |
| <p><b><u>§ 17. Breach of contract:</u></b></p> <p>This Agreement may be terminated by either Party immediately upon written notice if (i) the other Party should become insolvent or start negotiations for composition with its creditors or a petition in bankruptcy should be filed by or against it or it makes an assignment for the benefit of its creditors; or if (ii) the other Party should fail to fulfil any of its obligations under this Agreement and if such failure is not remedied within thirty (30) days from the date of receipt of request for such remedial action from the first Party.</p> <p>The Parties are entitled to terminate the Agreement in case of material breach of the Agreement. In case the Lessee has not paid any amount due within two (2) weeks from the day the amount was due, LOGSTOR shall be entitled to terminate the agreement by written notice and to claim compensation for any incurred loss.</p> <p>Notice of termination shall be by registered letter.</p> | <p><b><u>§17. Misligholdelse</u></b></p> <p>Denne Aftale kan øjeblikkeligt opsiges af begge Parter med skriftlig varsel, såfremt (i) den anden Part bliver insolvent eller indleder forhandlinger om indgåelse af akkord med sine kreditorer, eller der indgives konkursbegæring af eller mod Parten, eller Parten foretager en overdragelse til fordel for sine kreditorer, eller såfremt (ii) den anden Part undlader at opfylde sine forpligtelser i henhold til Aftalen, og såfremt undladelsen ikke er afhjulpel inden trediv (30) dage fra datoen for modtagelse af anmodningen om afhjælpning fra den første Part.</p> <p>Parterne kan opsiges Aftalen i tilfælde af væsentlig misligholdelse af Aftalen. Såfremt Leasingtager ikke har betalt et forfaldent beløb inden to (2) uger fra forfaldsdagen, er LOGSTOR berettiget til at opsiges Aftalen med skriftligt varsel og at kræve erstatning for eventuelle tab.</p> <p>Varsel om opsigelse skal sendes pr. anbefalet brev.</p> |
| <p><b><u>§ 18. Miscellaneous</u></b></p> <p>If any provision of this Agreement is agreed by the parties to be illegal void or unenforceable under any law that is applicable hereto or if any court or other authority of competent jurisdiction in a final decision so determines this Agreement shall continue in force save that such provision shall be deemed to be exercised here from with effect from the date of such agreement or decision or such earlier date as the parties may agree.</p> <p>A failure by either party hereto to exercise or enforce any rights conferred upon it by this Agreement shall not be deemed to be a waiver of any such rights or operate so as to bar the exercise or enforcement thereof at any subsequent time or times.</p>                                                                                                                                                                                                                                             | <p><b><u>§18. Diverse</u></b></p> <p>Hvis Parterne er enige om, at en bestemmelse i Aftalen er ulovlig, ugyldig eller uigennemførlig i henhold til den lovgivning, der gælder for den, eller hvis en domstol eller anden kompetent myndighed i en endelig afgørelse bestemmer det, skal Aftalen fortsat være i kraft, med undtagelse af at en sådan bestemmelse fremover skal anses for at være udøvet fra datoen for aftalen eller afgørelsen eller en sådan tidligere dato, som Parterne måtte blive enige om.</p> <p>En Parts manglende udøvelse eller håndhævelse af rettigheder, som vedkommende har i henhold til Aftalen, skal ikke fortolkes som afkald på sådanne rettigheder eller forhindre udøvelsen eller håndhævelsen deraf på et senere tidspunkt.</p>                                                                                                                                                                                                                       |
| <p><b><u>§ 19. Governing law and venue</u></b></p> <p>This Agreement shall be governed by the laws of Denmark, without reference to its conflict of law principles. The parties explicitly agree to exclude the United Nations Convention on Contracts for the International Sale of Goods.</p> <p>Any dispute, controversy or difference arising out of or in connection with this Agreement shall be finally settled by the ordinary courts of Denmark. The venue in first instance shall be the local court of Aalborg, Denmark.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                              | <p><b><u>§19. Lovvalg og værneting</u></b></p> <p>Aftalen er underlagt dansk lovgivning uden hensyntagen til dens principper om international privatret. Parterne er udtrykkeligt enige om at udelukke De Forenede Nationers konvention om aftaler om internationale køb.</p> <p>En eventuel tvist, kontrovers eller uenighed, der måtte opstå som følge af eller i forbindelse med Aftalen, afgøres endeligt af de almindelige domstole i Danmark. Værneting i første instans er Aalborg Byret.</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <p style="text-align: center;">***</p> <p>The Agreement shall be issued in two identical counterparts, of which the Lessee as well as LOGSTOR shall receive one signed copy each.</p> <p>Date:</p> <p>f. LOGSTOR:</p> <p>_____</p> <p>*</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                          | <p style="text-align: center;">***</p> <p>Aftalen udstedes i to enslydende eksemplarer, hvoraf Leasingtager såvel som LOGSTOR hver modtager et underskrevet eksemplar.</p> <p>Dato:</p> <p>for LOGSTOR:</p> <p>_____</p>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |

|                                                                             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                               |
|-----------------------------------------------------------------------------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <p>Date:</p> <p>f. Lessee:</p> <p>_____</p> <p>*                      *</p> | <p>*                      *</p> <p>Dato:</p> <p>for Leasingtager:</p> <p>_____</p> <p>*                      *</p>                                                                                                                                                                                                                                            |
|                                                                             | <p>LOGSTORs koncernsprog er engelsk, og således er det den engelske version af LOGSTORs Leasingaftale, der er den gældende i tilfælde af tvivl og/eller uoverensstemmelser. Oversættelsen er således alene udarbejdet som en service, samt med henblik på at gøre det nemmere for LOGSTORs kunder at vurdere de til enhver tid gældende samhandelsvilkår.</p> |